

# 沖縄市の 観光スポット

Tourist spots in Okinawa City

国際文化観光都市を目指す沖縄市には、沖縄の文化とアメリカ文化が融合した沖縄市にしかない雰囲気を感じられる観光スポットや、県内でも指折りの観光名所である「沖縄こどもの国」などのランドマーク的な存在の施設があるほか、沖縄市北部には自然を楽しめる環境もあり、様々な魅力を持った観光スポットが多数あります。

Aiming to become a city for international cultural tourism, Okinawa City has many tourist spots where you can feel the unique atmosphere and culture that combines Okinawan and American culture, as well as landmarks such as "Okinawa Zoo and Museum," which is one of the best tourist attractions in the prefecture. In addition to the traditional facilities, there is also an environment where you can enjoy nature in the northern part of Okinawa City, also filled with various tourist attractions.



## 沖縄こどもの国 Okinawa Zoo and Museum

1970年の開園以来、多くの人に親しまれてきた県内唯一の動物園「沖縄こどもの国」では、哺乳類、鳥類、魚類、爬虫類など約200種類の動物が飼育されています。琉球弧に生息する珍しい動物たちを観察することができるほか、「クリスマスファンタジー」や「花まつり」など、一年を通して様々なイベントが開催されていて、子どもから大人まで楽しめる沖縄を代表する観光スポットです。

The Okinawa Zoo and Museum is the only zoo in the prefecture that has been popular with many people since its opening in 1970. It is home to approximately 200 types of animals, including mammals, birds, fish, and reptiles. In addition to observing rare animals that inhabit the Ryukyu archipelago, various events are held throughout the year, such as "Christmas fantasy" and the "Flower festival." Come visit Okinawa's leading tourist destination perfect for all ages, children and adults alike.





## ヒストリート

Histreet

2018年にコザゲート通りへと移転した「沖縄市戦後文化資料展示館ヒストリート」は、戦後の沖縄市の歴史を改めて見つめ直すことを目的とし、再現されたAサインパーや街並みのジオラマなど、懐かしい写真やモノ資料を多数展示しています。

Known as the “Okinawa City postwar cultural resources exhibition hall Histreet”, this city street was relocated to Koza gate street in 2018. The facility aims to re-evaluate the history of Okinawa City after the war, with the nostalgic “A sign bars” and meticulous cityscape dioramas. A lot of photographs and historic materials are on display.



## 東南植物楽園

Southeast Botanical Gardens

東南植物楽園には、約1300種の亜熱帯・熱帯植物をはじめ、そこで生活する様々な野生の生物がいます。園内を彩る南国情緒たっぷりのヤシ類をはじめ、なかなか見ることのできない貴重な植物や色とりどりの花々が皆さまをお待ちしています。

Southeast Botanical Gardens has about 1,300 species of subtropical and tropical plants, as well as various wildlife animals. Precious plants and colorful flowers that you can hardly see in other places are waiting for your visit, including rare tropical palms.



## プラザハウス

Plaza House

アメリカ統治時代の1954年にアメリカ型ショッピングセンターとして誕生したグルメやショッピングも楽しめる複合施設。戦後の沖縄と共に歩んできた歴史あるショッピングセンターは、ランドマークとして今でも多くの人々に愛されています。

A multi-purpose facility where you can enjoy gourmet and shopping, originally established as an American-style shopping center in 1954 during the American occupation. The historic shopping center that has been with Okinawa since after the war has been loved by many people as a local landmark.



## 倉敷ダム

Kurashiki dam

倉敷ダムには、水と戯れ、遊ぶ場所として山原の河川からの注水を利用した全長110mの川(やんばるの川)があります。また、いろいろなレクリエーションが楽しめる多目的広場もあり、休日は多くの家族連れで賑わいます。その他にも水の大切さを学べる資料館も整備されています。

Kurashiki dam has a 110m long river (Yanbaru river) that pulls water from a river in Yanbaru making it a great place to play around in nature. There is also a multipurpose activity area popular with families over the weekends, as well as a museum where you can learn about the importance of water.



## コザゲート通り

Koza gate street

「コザゲート通り」とは、胡屋十字路から嘉手納基地第2ゲートの間にある通りで、戦後、外国人を相手にした商業が盛んに行われてきました。外国語表記の看板が多くあるなど、戦後70年以上たった今もその面影を残し、異国情緒あふれる沖縄市ならではの景色です。

“Koza gate street” is a street between Goya crossroad and Gate 2 of Kadena Air Base and has been an active place of commerce for foreigners ever since the end of the war. Even after more than 70 years since the end of WWII, there are still many signs in foreign languages, making it a unique scenery to Okinawa.



## 越来城水辺公園

Gi-kugusuku waterside park

国指定名勝に指定された「越来グスク跡」から徒歩5分に位置する越来城水辺公園は、中央に比謝川が流れる、自然豊かな公園です。秋頃には、11の自治会が中心となって行われる「越来城下町まつり」の会場になるなど、地域の人たちの憩いの場となっています。

The Gi-kugusuku waterside park, located just 5-minutes on foot from the Goeku gusuku ruins, a designated national scenic spot, is a park rich in nature with the Hija river flowing in the center. It has become a place to relax for locals and hosts the “Goeku castle town festival” every fall, organized by the 11 district representatives.



## チャンぷる〜市場

Champulu Market

JAおきなわ中部ファーマーズマーケット「チャンぷる〜市場」は、“いろいろな野菜がたくさんあり、人と人がつながる市場”をコンセプトにした中部地区最大のファーマーズ店舗で、沖縄市をはじめ、本島中部の生産者による、新鮮で安心・安全な農産物を豊富に取り揃えた直売店です。

JA Okinawa chubu farmer's market, or “Champururu ichiba”, is the largest farmer's market store in the area. Based on the concept of “bringing people together through vegetables and produce”, it is a direct sales store that has a wide selection of fresh, safe and secure agricultural products.



## 泡瀬漁港・パヤオ直売店

Awase fishing port / Payao direct sales market

中城湾に面した泡瀬漁港では、マグロやソデイカなどの魚が水揚げされています。パヤオ直売店では、水揚げされた魚や海産物等が販売されており、店内の食堂では海鮮料理が堪能でき、地元の人や観光客で賑わっています。

At Awase fishing port facing the Nakagusuku bay, many fish such as tuna and squid are seen caught. The payao direct sales store sells freshly caught fish and seafood and the diner inside the store has plenty of seafood dishes and is popular with both locals and tourists.

## 沖縄市でまちまーいを楽しむ。

地元をよく知るガイドと一緒にディープな沖縄市のまちを歩く「コザまちまーい」。「コザの街、映画の中を歩く旅」から「ディープタウン・コザナイト」まで様々なコースが楽しめます。問い合わせは、沖縄市観光物産振興協会(☎098-989-5566)まで。

Enjoy the machima-i of Okinawa City

“Machima-i” in the Okinawan language means to “go around the city.” Take a tour of the hidden gems and deep culture of Okinawan city with a local guide who knows it all. You can enjoy a variety of courses, from “Koza city, a journey through cinema” to “deep town Koza night.” For inquiries, contact Okinawa City Tourism and Product Promotion Office (☎098-989-5566).



## 花のスポット

沖縄こどもの国で毎年開催される「花まつり」をはじめ、コガネノウゼン(イPPER)の木が植栽された「沖縄市イPPER通り」、沖縄県総合運動公園では毎年4月下旬に約5万輪のテッポウユリが開花するなど、市内には花を楽しむスポットがたくさんあります。

Places to view beautiful flowers within the city

There are many places in Okinawa City where you can view beautiful flowers. The Okinawa Zoo and Museum hosts an annual flower festival and the Okinawa City ippe street is popular for its golden trumpet (ippe) trees, while the Okinawa comprehensive athletic park has over 50,000 easter lilies that bloom every year around late April.

